



Resignificaciones de las tecnologías digitales en la Sierra Norte de Oaxaca: el Colectivo Multimedios *Jënmë'ëny.*⁺

Elena Nava Morales^{*}

Resumen

El objetivo de este artículo es explorar los usos y resignificaciones que un colectivo multimedios ayuujk, en la Sierra Norte de Oaxaca, da a las tecnologías digitales y, específicamente, a la red socio-digital Facebook. La “indigenización de la modernidad” (Sahlins, 1999) abre un marco amplio para poder entender los procesos de resignificación cultural y política que los jóvenes desarrollan al utilizar estas tecnologías. A través de una breve aproximación al caso mostraré cómo los usos particulares de la tecnología se vinculan con algunas características de los movimientos etnopolíticos (Arvelo -Jiménez, 2001), como la búsqueda de la autonomía o la revitalización de las lenguas originarias. Más allá de referirme a la noción de apropiación de la tecnología por parte de los pueblos indígenas,

⁺ Este trabajo fue financiado por el Proyecto de Apoyo a Proyectos de Investigación e Innovación Tecnológica – UNAM (PAPIIT-UNAM) con el apoyo IA 304421 “Indigenizando la modernidad: experiencias de resignificación y domesticación de las tecnologías digitales entre los pueblos indígenas en Oaxaca”

^{*} Instituto de Investigaciones Sociales, Universidad Nacional Autónoma de México. Correo electrónico:

elena.nava@sociales.unam.mx

usaré algunas categorías alternativas que nos permiten mirarlos como agentes y no como sujetos pasivos de los procesos.

Palabras claves

MEDIOS INDÍGENAS, TECNOLOGÍAS DIGITALES, RESIGNIFICACIONES TECNOLÓGICAS.

Introducción

El objetivo de este artículo es explorar los usos y resignificaciones que un colectivo multimedios ayuujk, en la Sierra Norte de Oaxaca, da a las tecnologías digitales y, específicamente, a la red socio-digital Facebook. La “indigenización de la modernidad” (Sahlins, 1999) abre un marco amplio para poder entender los procesos de resignificación cultural y política que los jóvenes desarrollan al utilizar estas tecnologías. Enmarcados en las ideas de Sahlins (1999) sobre la “indigenización de la modernidad”, surgieron debates posteriores dirigidos específicamente a abordar los medios de comunicación, los medios audiovisuales y los medios digitales. Autores estadounidenses propusieron maneras específicas de indigenización de la modernidad, Prins (2004) planteó la indigenización de los medios visuales y Ginsburg (2008) formuló una indigenización de lo digital. Estos debates abrieron posibilidades para el fortalecimiento del tema de los medios de comunicación y las tecnologías digitales indígenas en un universo de preocupaciones heurísticas y teóricas más amplias.

A través de una breve aproximación al caso mostraré cómo los usos particulares de la tecnología se vinculan con algunas características de los movimientos etnopolíticos (Arvelo - Jiménez, 2001), como la búsqueda de la autonomía o la revitalización de las lenguas originarias. Más allá de referirme a la noción de apropiación de la tecnología por parte de los pueblos indígenas, usaré algunas categorías alternativas que nos permiten mirarlos como agentes y no como sujetos pasivos de los procesos.

Para poder observar la indigenización de las tecnologías digitales en Oaxaca, me he apoyado en la realización de trabajo de campo, observación directa, entrevistas a profundidad y la observación de la página de Facebook del colectivo Jënmë'ëny.

El caso seleccionado se ubica en la comunidad de Santa María Tlahuitoltepec Mixe (zona ayuujk alta). Se trata de un proyecto que envuelve a las tecnologías digitales, en el que conviven diversas experiencias históricas y actuales donde los vínculos con la comunidad son vigorosos. Es un proyecto que tiene su raíz en proposiciones autonómicas más amplias preocupadas por el contexto regional, su subsistencia, sus territorios y su autodeterminación. En este caso podemos observar la participación de comunicadores con los que he tenido contacto previo y que comparten trabajos o recursos tecnológicos cuando es necesario o hay algún fin comunitario importante.

Antes de hacer un breve estado del arte de la cuestión es importante: (a) definir qué es tecnología digital y cómo está vinculada con la información y la comunicación, y, (b) para hablar de tecnologías digitales y pueblos indígenas, considerar los trabajos previos realizados sobre medios de comunicación indígena (*Indigenous Media*), los cuáles no siempre se abocaron a lo digital, sino que también han estudiado las imbricaciones entre lo digital y lo analógico.

Iniciaremos por definir brevemente qué son las tecnologías digitales. Ortiz, Hernández y Nájera (2017) explican cómo con el paso de los años los vocablos referentes a las tecnologías de la información y la comunicación han ido cambiando:

Hace apenas unos años se denominaba como 'nuevas tecnologías de la información y comunicación' o 'TIC' a tecnologías como internet y la computadora; tiempo después se le quitó el adjetivo de 'nuevas' y sólo se nombraban como 'TIC'; de manera más reciente, se habla de 'tecnologías digitales' pues últimamente la palabra 'digital' - que hace referencia al tipo de sistema binario o valor que se utiliza para su funcionamiento- acompaña a todo aquello que tiene que ver con este tipo de artefactos (Ortiz, Hernández y Nájera 2017: 193).

Miller (2018) al definir lo que es antropología digital, menciona que lo digital es todo aquello

que pueda reducirse al resultado de la codificación binaria. De esta manera, las tecnologías a las que nos referiremos en este trabajo tienen como sistema de codificación de datos el sistema binario que se integra por dos dígitos el 0 y el 1. Además, estas tecnologías (las computadoras, los celulares, las tablets y diversos tipos de software, por ejemplo), son comúnmente usadas para fines comunicativos o de circulación de información, como el Whatsapp, Facebook, Twitter y otras redes socio-digitales.

La utilización que hacen los pueblos indígenas de diversas tecnologías analógicas y digitales vinculadas con la información y la comunicación ha ido creciendo desde el siglo XX hasta la actualidad. A través de estas tecnologías los pueblos indígenas han reproducido sus proyectos culturales y políticos¹.

El tema ha sido explorado desde diversos ángulos. Varios autores mencionan de manera concisa el uso político y la apropiación de los medios de comunicación por los pueblos indígenas para la continuidad de sus luchas (Stavenhagen, 1997; Ramos, 1998; Arvelo-Jiménez, 2001, por ejemplo). Recordemos que los medios de comunicación y el uso de las tecnologías digitales han sido un gran apoyo para los movimientos sociales, y específicamente para los movimientos indígenas, porque juegan un papel determinante para el fortalecimiento de sus procesos de acción y cohesión socio-política (Sábada y Gordo, 2008 *apud* Gutiérrez et al, 2015).

En la literatura, encontramos los trabajos realizados sobre medios de comunicación indígena (*Indigenous Media*). Por ejemplo, están los textos precursores de Carelli (1989, 1993) y de Turner (1991a, 1991b, 1992) sobre el uso del video entre pueblos indígenas

¹ Como ejemplos de esta utilización tenemos la creación de periódicos o revistas, la utilización de la radio, video, cine y televisión o los usos de Internet y redes sociales, entre otras.

brasileños, abordando su reafirmación étnica y sus reivindicaciones políticas. También están los textos de Ginsburg (1991, 1994, 1997) que tratan de la recuperación étnica, la construcción de narrativas propias de los pueblos y el activismo cultural.

De hecho, en la década de 1990 y en las dos primeras décadas del siglo XXI, aumentaron las investigaciones sobre el tema en América Latina y en el norte del continente. Una obra emblemática que muestra la diversidad de usos de medios y tecnologías de la información y comunicación es el libro de Pamela Wilson y Michelle Stewart, *Global Indigenous Media: cultures, poetics and politics* (2008), que fue un importante esfuerzo para reunir trabajos sobre el tema. Es fundamental mencionar que este libro muestra la dimensión política y cultural de la utilización de estas tecnologías por los pueblos indígenas.

En el año de 2016, fue publicado en español el libro "Miradas Propias. Pueblos Indígenas, Comunicación y Medios en la Sociedad Global", coordinado por Claudia Magallanes y José Manuel Ramos, que reúne una variedad de investigaciones realizadas con medios de comunicación y pueblos indios tejiendo conexiones con temas como las luchas indígenas, la generación de conocimiento propio y las formas de resistencia de los pueblos. Fortaleciendo las publicaciones en español sobre el tema, en 2020, salió a la luz el libro "Medios Indígenas. Teorías y experiencias de la comunicación indígena en América Latina", coordinado por Gemma Orobitg que reúne una diversidad de textos etnográficos sobre medios de comunicación indígena y afro a lo largo de América Latina.

Es importante destacar que esta bibliografía muestra casos diversos de usos de tecnologías analógicas y digitales, sin marcar una separación muy clara entre estas dos modalidades, pues, como mencioné antes, muchas veces estas tecnologías se imbrican, es decir, son híbridas. Por ejemplo, en el caso de una radio comunitaria que usa un transmisor analógico (el cual convierte el sonido en ondas electromagnéticas que viajan y al llegar a un

receptor analógico se convierten nuevamente en sonido) y que también transmite por internet (el sonido se convierte en información digital a través del código binario y al llegar al receptor digital se convierte nuevamente en sonido).

El tema es ampliamente tratado para poblaciones no indígenas. Existen varios estudios etnográficos en diversos puntos del globo. Como ejemplo están las investigaciones realizadas dentro del proyecto: “*Why we post?*” coordinado por Daniel Miller, que tiene como objetivo estudiar las maneras en que la gente usa las redes sociales y el Internet². Es interesante mencionar aquí el libro del mismo autor *Tales from Facebook* (2011) en el cual relata experiencias de personas que usan la red socio-digital en la isla caribeña de Trinidad y describe etnográficamente los claroscuros que provoca el uso de estos medios para las relaciones sociales e interpersonales.

Quiero destacar la existencia de antologías como las de Landzelius (2006) y Dyson, Hendricks y Grant (2007 y 2016), que apuntan claramente para la continuidad de la preocupación por comprender la relación entre pueblos indígenas y tecnologías de la información y comunicación. El libro compilado por Landzelius (2006) reúne diversos artículos etnográficos de antropólogos interesados en la cuestión desde la perspectiva indígena. Se presentan casos de Australia, Canadá, México, Ghana, Irak, Tonga, Burundi, entre otros países, que exploran cómo actualmente los pueblos, con las tecnologías de la información y la comunicación, crean nuevas comunidades *online*, reproducen sus lenguas en el ciberespacio, recrean sus identidades y resisten a los impactos de las corporaciones globales. Laurel Evelyn Dyson, Max Hendricks y Stephen Grant en sus libros de 2007 y 2016,

² Ver la página Web del proyecto en: <https://www.ucl.ac.uk/why-we-post/> (Consultada el 31 de diciembre de 2020).

Information Technology and Indigenous People e Indigenous People and Mobile Technologies, respectivamente, exploran una diversidad de casos en Malasia, Canadá, Australia, Papúa Nueva Guinea, Alaska, Vanuatu, África del Sur, Nepal, Estados Unidos, Tailandia, Japón, Brasil, entre otros. Muestran cómo las tecnologías digitales y las tecnologías móviles son usadas por los pueblos indígenas, desde sus propias visiones, para buscar su autodeterminación, su educación, su salud y su desarrollo. También las utilizan para revitalizar su cultura, su lengua y para fortalecer las maneras de acceder a estas tecnologías. Además, encontramos estudios más amplios de corte etnográfico que exploran las formas en que los pueblos están utilizando las tecnologías digitales y, también configurando tecnologías híbridas, (Schiwy, 2009; McMahon, 2013; Wortham, 2013; Duarte, 2017; Zamorano, 2017; Nava, 2018; Kummels, 2018, González, 2020). Ellos muestran los discursos y las prácticas de los actores indígenas y sus sofisticadas formas de manejo de las tecnologías, ancladas en sus maneras de vivir y pensar.

Después de un rastreo de la literatura producida específicamente en México, observé que los registros son escasos. El ámbito rural (no indígena) y las zonas pobres urbanas son el principal terreno de estudio de los estudiantes de posgrado e investigadores interesados en el tema³. La literatura encontrada dejó claro que acercarnos a los estudios referentes a las tecnologías digitales en el ámbito rural e indígena nos conduce al tema de la brecha digital. Como apuntan Winocur y Sánchez (2015), muchas personas, familias y comunidades en el

³ Una tesis doctoral pionera es la de Carlos Cortez Ruíz “Implicaciones de las nuevas tecnologías de comunicación e información en las sociedades rurales”, data de 1998 y se defendió dentro del Doctorado en Antropología de la Universidad Nacional Autónoma de México.

medio urbano, rural e indígena aún están lejos de tener acceso a internet, revelando el fenómeno de la asimetría en el acceso a los recursos tecnológicos.

Existen algunos trabajos en México que abordan este tema en el ámbito indígena. Tenemos por ejemplo las investigaciones de Gómez (2005 y 2015), quien desde las ciencias de la comunicación aporta un análisis del proceso de apropiación de internet por los pueblos indígenas. Su investigación apuntó a la dimensión del activismo étnico y a las posibilidades de explorar cómo las TIC fortalecen las luchas indígenas y las maneras en que las prácticas en internet derivan en la creación de las redes sociales en el ámbito indígena. Más recientemente, se publicaron algunos trabajos en México, sobre estos temas (Salgado, 2017; Van Hoft et al, 2017; Nava, 2020).

Los estudios dedicados a los medios indígenas (*Indigenous Media*) dan sustento y forman parte del *background* existente sobre el tema, por ello, son uno de los pilares para la construcción de esta investigación, cuyos resultados enriquecerán la literatura sobre el tema desde un ángulo poco explorado. Además fortalecerán nuestro conocimiento sobre cómo los pueblos van (re)negociando sus inserciones en los cambiantes contextos culturales de los cuales hacen parte y cómo van *indigenizando* la modernidad (Sahlins, 1999). Sobre este último término, en 1999, el reconocido antropólogo estadounidense Marshall Sahlins” escribió el texto *What is Anthropological Enlightenment? Some Lessons of the Twentieth Century*, en el que critica algunas premisas de la Ilustración y sacude a la antropología cuestionándole los elementos que aún arrastra de este pensamiento.

La creencia Occidental sobre civilización ha estado acompañada por la idea de evolución y, posteriormente, por ideologías como progreso, modernización y desarrollo, las cuáles aluden a una secuencia de etapas homogéneas por las que la humanidad deberá pasar. El progreso, desde Occidente, se levantó como una guía del rumbo que deberían

tomar las sociedades del globo. De esta manera, se anuló la experiencia previa de sociedades diferenciadas en la construcción de su propio modo de existencia. Pero, “contrariamente al destino que Occidente había visto para ellos, los llamados salvajes no serán todos iguales ni iguales a nosotros” (Sahlins, 1999: iv, *traducción de la autora*). El autor expone un sugerente ejemplo:

“Es interesante que muchas personas ahora explícitamente comprometidas en defender su cultura contra la dominación nacional e internacional -los Mayas de Guatemala y los Tucanos de Colombia, por ejemplo (Warren 1992, Watanabe 1995, Jackson 1995)- se hayan distanciado tanto de la derecha nacional-burguesa y la izquierda internacional-proletaria, rechazando las presiones de asimilación que sacrificarían su etnicidad por la construcción de la nación o por la lucha contra el imperialismo capitalista.”⁴ (Sahlins, 1999: iv)

De esta manera, la indigenización de la modernidad es un marco teórico amplio y valioso pues quiebra la oposición occidental entre costumbre y razón o tradición y cambio, como bien muestra Sahlins. Además, nos permite mirar cómo los elementos de la llamada modernidad son acomodados y resignificados en diversas urdimbres culturales. Es importante notar que la expresión “modernidad” aquí, es prácticamente un sinónimo de sociedad capitalista, eurocentrada, con sus necesidades económicas, políticas y culturales.

El contexto amplio: Oaxaca y la comunicación indígena

El estado de Oaxaca tiene algunas décadas de historia respecto al tema de medios indígenas-comunitarios (incluidos los digitales). Ejemplo de ello es la Radio Ayuntamiento Popular (RAP), una radio indígena-comunitaria impulsada por la Coalición Obrera Campesina Estudiantil del Istmo (COCEI), en Juchitán de Zaragoza. Nació en 1981, fue la primera vez en

⁴ Traducción propia.

el país que las autoridades de un municipio creaban un medio propio de expresión bilingüe radiofónica (zapoteco y español)⁵. La radio se organizó a través del trabajo de la gente del pueblo, envuelta en las luchas locales. Al principio, la tarea no fue fácil pero el apoyo de gente que trabajaba en proyectos de comunicación enriqueció a la RAP (López, 1993). La radio convocaba al pueblo tanto para manifestaciones, reuniones o asambleas, como para actividades económicas o culturales.

Otro ejemplo, lo tenemos en 1989, cuando el Instituto Nacional Indigenista (INI), inició el Programa de Transferencia de Medios Audiovisuales a Comunidades y Organizaciones Indígenas (TMA) en los estados de Oaxaca y Michoacán⁶. La transferencia empezó bajo las directrices del INI, iniciaron con una primera fase de capacitación intensiva a miembros de organizaciones indígenas únicamente con proyectos productivos y no políticos. Como consecuencia de este programa gubernamental, en 1994, se fundó el Centro de Video Indígena (CVI), en la ciudad de Oaxaca, institución que comenzó ofreciendo a organizaciones indígenas del estado programas de capacitación, asesoría, difusión y promoción del video indígena. Después de poco tiempo, el CVI funcionó como un órgano autónomo, facilitador de los procesos de comunicación en Oaxaca, ya sin las directrices del INI. Cuatro años después, en 1998, surge Ojo de Agua Comunicación, sociedad civil dedicada a promover la comunicación indígena-comunitaria y referencia a nivel nacional e internacional.

⁵ No me refiero aquí a las radios indigenistas creadas e instauradas desde 1979 por el Instituto Nacional Indigenista a lo largo del país, las cuales fueron planeadas por la federación y no por los propios pueblos. Para más información ver: Castells (2011).

⁶ Estos dos estados se caracterizaron en aquel entonces por la fuerza de sus organizaciones indígenas/campesinas. Para más información ver: Bartolomé (1997).

En el ámbito de los medios y tecnologías digitales, en mayo del 2002, se realizó en Oaxaca el foro "Las Cosas que vienen de afuera. Foro y Seminario sobre las computadoras y la Internet en las Comunidades Indígenas", al cual asistí cuando realizaba trabajo de campo para mi investigación de licenciatura. Uno de sus objetivos centrales era entender las ventajas y desventajas de las TICs y el Internet en el trabajo organizativo, educativo y social de los pueblos indígenas. Hubo una alta asistencia de personas de las comunidades indígenas de Morelos, Chiapas, Ciudad de México, Jalisco, Yucatán y principalmente de Oaxaca. También hubo participación de algunas universidades y de entidades no indígenas (Gómez, 2005). Durante los tres días del foro se discutieron de manera amplia las formas en que las comunidades se apropiaban del internet y lo destinaban a diversos fines. Cuáles eran las maneras en que estas herramientas tecnológicas llegaban a los pueblos (de forma gubernamental, vía la sociedad civil o por medio de recursos propios) y cómo estas herramientas podían responder a las realidades de los pueblos, eran dos preguntas presentes durante las mesas de trabajo que se organizaron (Gómez, 2005). Fue un encuentro donde las personas interesadas en el tema convergieron y formaron una red de contactos.

Los procesos generales de comunicación indígena en Oaxaca vivieron momentos de fortalecimiento y consolidación, especialmente en 1994, con el levantamiento zapatista. Recordemos el uso político que los zapatistas dieron al Internet en 1994, evitando más enfrentamientos violentos con el estado mexicano (Castells, 2004; Kowal, 2002)⁷. La

⁷ Es importante aclarar que los zapatistas tuvieron acceso a internet directamente sólo hasta 2002. La presencia zapatista en Internet comenzó, en 1994, con la página creada por Justin Paulson (www.ezln.org), quien obtuvo la autorización de los altos mandos del EZLN a través de la mediación de Javier Elorriaga (De la Guardia, 1999).

apropiación y utilización de los medios de comunicación y las tecnologías digitales fueron centrales para el fortalecimiento socio-político del EZLN.

Después, hubo un nuevo momento de apogeo en los procesos de comunicación en Oaxaca, con la apropiación y creación de medios de comunicación en el 2006 por el movimiento social que inicia en la capital del estado y que desemboca en la configuración de la Asamblea Popular de los Pueblos de Oaxaca (APPO)⁸.

Podemos afirmar que estos procesos, al haber iniciado desde la década de 1980, produjeron relaciones y vínculos que han permitido a los comunicadores indígenas converger e intercambiar experiencias de trabajo y de vida en diversos espacios. Por lo tanto, hablamos de una densa urdimbre de actores y prácticas comunicativas que los vinculan en distintos niveles y los mantienen en contacto continuo. Esto posibilita que la resistencia, la acción política y el activismo se pongan en práctica de diversas maneras y que el surgimiento de medios comunitarios, la utilización de las tecnologías digitales y su resignificación sean un proceso continuo y persistente.

Aproximación breve a Santa María Tlahuitoltepec Mixe

El pueblo de Santa María Tlahuitoltepec Mixe se ubica en la Sierra Norte del estado de Oaxaca. Según el censo de 2020 tiene un total de 9,653 habitantes y un total de 8,397 personas mayores de 5 años que hablan ayuujk. Según Maldonado (1999), el territorio ayuujk reúne 19 municipios que tienen una extensión de 5,719.51 km², estos municipios se ubican en tres zonas geográficas: alta, media y baja y 17 de ellos conforman el distrito mixe cuya constitución no fue “una conquista étnica sino el resultado de intereses caciquiles

⁸ Para más detalles respecto a la APPO y los medios de comunicación ver: Zires (2015).

modernizadores” (Maldonado, 1999: 98). Santa María Tlahuitoltepec se rige por usos y costumbres o Sistemas Normativos Internos y es un pueblo que se ha caracterizado por sus procesos históricos de lucha, por el establecimiento de diversas relaciones políticas y culturales con diversas entidades, por sus brillantes intelectuales, pensadores y músicos y por las formas de posicionarse frente al estado nacional y a las entidades globales. Cuando realicé trabajo de campo en Tlahui (así llamaré a Tlahuitoltepec de aquí en adelante), en 2002 y 2003, para mi investigación de licenciatura, mi objetivo era conocer cuáles eran los usos que las y los jóvenes le daban al internet en el Bachillerato Integral Comunitario Ayuujk Polivalente. Encontré que había una constante reconfiguración y resignificación del internet por parte de las y los jóvenes que en aquel tiempo estudiaban en el BICAP. Había un uso diferenciado del Internet que muchas veces caminaba por rumbos más comerciales y en otros momentos era usado de manera estratégica para reproducir sus prácticas culturales y políticas cotidianas (Nava, 2004). En aquel tiempo (2002-2003) era usado en recintos más institucionales (oficinas municipales y escuelas) y no llegaba de manera particular a las casas.

Es central manifestar que Tlahui tiene una profunda y bien cimentada historia de resistencias y negociaciones con diversas entidades nacionales e internacionales. Constantes gestiones a lo largo de los años desembocaron en la creación de diversas instituciones locales como el Centro de Capacitación Musical y Desarrollo de la Cultura Mixe (creado en 1977), el Bachillerato Integral Comunitario Ayuujk Polivalente (que entra en operación en 1996 a partir de la creación del CBTA), la radio comunitaria Jënpoj (fundada en

2001) o la Universidad Comunal del Cempoaltépetl (que surgió en 2013)⁹. Entonces no es casual que la fuerza de estos procesos históricos de organización comunitaria resuene hasta nuestros días con proyectos como el colectivo multimedios Jënmë'ëny, sobre el cual abundaremos a continuación.

Colectivo Multimedios Jënmë'ëny

Según cuenta Francisco, el proyecto del colectivo multimedios surgió durante su estancia como estudiante en la Universidad Comunal del Cempoaltépetl (Unicem)¹⁰. Él estudió ahí Comunicación Comunal, pertenece a la primera generación. La Unicem como una universidad comunal con una filosofía basada en la comunalidad, no es una universidad con miras a formar mano de obra y expulsarla a los centros urbanos. La idea de la Unicem es formar jóvenes que quieran gestar proyectos comunitarios y quedarse de manera más

⁹ Para poder profundizar más en la historia y objetivos del BICAP se puede revisar el libro de Erica González Apodaca: "Apropiaciones escolares en contextos etnopolíticos. Experiencias de egresados de la educación intercultural comunitaria ayuujk". Por otro lado, para abundar en el surgimiento y diversas fases que ha tenido la radio Jënpoj se puede consultar la tesis de doctorado de Sócrates Vásquez García, la cual fue defendida en este año de 2021, en el Doctorado de Desarrollo Rural de la UAM-X.

¹⁰ En su propio sitio web la Unicem se describe como "una Institución que retoma la filosofía de la *Comunalidad*, desde donde se define pedagógicamente para facilitar la formación del Humano - Pueblo (dualidad de identidad, de dignidad, de conciencia y de trascendencia comunitaria). Forma profesionistas arraigados en sus pueblos, *envueltos en su cultura y sus prácticas comunitarias, caracterizados en su personalidad, en sus actos y pensamientos, capaces de crear ideas, saberes y conocimientos con visión comunal. Desde esta perspectiva valora, respeta fomenta y prepara para la convivencia intercultural.*" (<http://www.unicem.tlahuitoltepec.com/sobre.php>, consultado 18 de febrero de 2021).

estable en sus comunidades. Francisco me relató que solo seis compañeros de su generación egresaron. Muchos fueron desertando porque o no conocían bien cuál era la filosofía de la Unicem o pensaron que lo comunitario como filosofía no era de mucha utilidad. La Licenciatura en Comunicación Comunal provee a las y los estudiantes una formación con una visión muy crítica. La idea no es formar mano de obra, sino preparar personas pensantes que puedan realizar sus producciones o generar ideas propias. Su objetivo es: “Formar cuadros de profesionistas que generen investigaciones y construyan propuestas de comunicación desde la filosofía de los pueblos para fortalecer y promover la convivencia intra e intercomunitaria” (www.unicem.tlahuitoltepec.com/carreras.php Consultado 12 de enero 2021). Francisco cuenta que a lo largo de la carrera de comunicación comunal las y los profesores les decían:

“Tú tienes que crear la idea y decirle a alguien más que lo haga o tú mismo hacerlo también. Graba esto o filma esto y así va a ser el guión, pero tú vas a ser el productor, por decirlo así. Tiene que ser la idea con base en lo que tú quieras, por ejemplo, fortalecer la vida comunitaria y tú idea tiene que ser así. No es que vas a estudiar comunicación para crear una telenovela como las que ves en Televisa, tiene que ser con otra mirada” (Entrevista con Francisco, abril de 2019).

En sus inicios, Francisco y otros de sus compañeros, egresados de la Unicem, tenían un Colectivo Audiovisual, su objetivo era hacer producciones de video. En la charla que tuvimos, me relató que en la página de Facebook de ese colectivo, llamado Colectivo Änk, se compartió en 2018 una producción que hicieron sobre las tradiciones y la vida comunitaria en Tlahuitoltepec, en los comentarios de la página de Facebook, que ellos recibieron con gran emoción, algunas personas mencionaron que se trataba de una etnografía audiovisual¹¹. Con

¹¹ Esta producción se llama “Vida comunitaria en Tlahuitoltepec” y se puede encontrar en:

<https://fb.watch/3Vb2pUAEOP/> (Consultada el 18 de febrero de 2021)

esta producción *posteada* en Facebook podemos observar cómo la red social está siendo indigenizada. Para definir la indigenización de la modernidad, Sahlins recurre a una canción de los Enga, un pueblo de Nueva Guinea que trata de cómo los jóvenes Enga capturaron el poder-conocimiento de los europeos, pues estaban seguros de que podían aprovecharlo para su propio desarrollo.

“Develop-man” (desarrollar-hombre) es el término neo-Melanesiano para desarrollo; y no estaría mal traducirlo desde el Inglés como “el desarrollo del hombre”, ya que el proyecto al que se refiere es el uso de la riqueza extranjera en la expansión de los banquetes, la politiquería, el subsidio de parentesco y otras actividades que conforman el concepción local de una existencia humana (Nihill, 1989). Esto es lo que se insta a la juventud trabajadora y guerrera de Enga a llevar a cabo. En lugar de la muerte de la tradición, Enga expresa así su confianza en una tradición viva, una tradición que precisamente sirve como medio y medida de la innovación¹².” (Sahlins, 1999: ix)

Lo anterior nos muestra cómo más allá de deshechar los elementos de la modernidad, las mercancías o las tecnologías industriales, muchos pueblos del mundo los integran a sus ordenes culturales y los resignifican a través de sus teorías culturales propias. Sahlins lo explica así:

Más que un rechazo de las mercancías y las relaciones del sistema-mundo, esto significa más a menudo lo que los Enga cantaban sobre el deseo de indigenizarlos. El proyecto es la indigenización de la modernidad¹³. (Sahlins, 1999: x)

Este proyecto de la indigenización de la modernidad no solo se da con las mercancías o las tecnologías occidentales, también, como vemos en el ejemplo de los Enga, se da con categorías, ideologías y con instituciones, como en el caso de la Universidad Comunal del

¹² Traducción propia.

¹³ Traducción propia.

Cempoaltépetl que es un ejemplo de la indigenización de una institución hegemónica como la universidad.

Siguiendo con la historia del colectivo Jënmë'ëny, al principio, ellos no tenían recursos económicos para iniciar sus trabajos. Decidieron poner un bar en Tlahuitoltepec, con venta de productos no comerciales y música alternativa. Estaba localizado en la parte baja del pueblo, en el Llano. Sin embargo, algunas situaciones los hicieron darse cuenta de que tener un bar no era el camino más adecuado para realizar sus trabajos como colectivo. Además, según cuenta Francisco, hicieron conciencia de que no estaban estudiando para eso y que debían poner en práctica lo que estaban aprendiendo en la Unicem. Fue entonces cuando aterrizaron la idea de los trabajos audiovisuales más relacionados con medios alternativos. Lograron obtener un financiamiento de un proyecto de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (ahora Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas) y con eso iniciaron la compra de equipo para producción de radio: compraron una computadora, una mezcladora y algunos micrófonos. Cuando terminaron la carrera se dieron cuenta de que no había trabajo en la comunidad y hubo una separación del colectivo, cada integrante se fue a trabajar por su cuenta. Pero seguía constante en ellos la idea de regresar al pueblo y hacer lo que les gusta, entonces cada quien se compró su equipo de producción audiovisual. Por ejemplo, Francisco y Rosi (que son pareja) compraron su cámara y un equipo de cómputo¹⁴. Sus demás compañeros también hicieron lo mismo, cada quien compró su cámara y cuando regresaron a Tlahui se preguntaron qué seguía, pues el espacio de

¹⁴ Al día de la entrevista en 2019, Rosi dijo que ella había estudiado en el Bachillerato Integral Comunitario Ayuujk Polivalente y que cuando abriera la nueva convocatoria a la Unicem, ella aplicaría. Ella mencionó que Francisco es quién le ha enseñado mucho sobre el manejo de cámaras. Aunque también ha tomado algunos cursos sobre el tema de medios con Sócrates Vásquez García.

trabajo permanecía ahí y dos compañeros más del colectivo sí se habían quedado en el pueblo, pero ellos también estaban sin ánimos porque no había nadie con quien trabajar. Entonces retomaron los trabajos de comunicación aunque no había recursos y por ello no se realizó mucha producción.

Francisco relataba que algunas veces había “chambitas”¹⁵ y trabajaban ahí, por ejemplo en una boda o una fiesta de XV años. En sus ratos libres, hacían otro tipo de trabajos, como producciones sobre Tlahuitoltepec y sus tradiciones y poco a poco la gente los fue conociendo.

A lo largo de la conformación del grupo han contado con diferentes entidades que los han apoyado. En algún momento, la radio Jënpoj, por ejemplo, los apoyó con un equipo de cómputo, con tripiés, cámaras y grabadoras.

Francisco también mencionó que durante su paso por la Unicem tuvo la idea de tener un servidor local para video o una especie de televisión comunitaria por red local¹⁶. Estuvo muy animado con esa idea del servidor local durante varios años y Sócrates Vásquez, quien es uno de los locutores y gestores más antiguos de la radio Jënpoj y que también es profesor de la Unicem, le dio ánimos para seguir con la idea, le dijo que era factible y debía aterrizarla, que aunque estuviera solo tenía que seguir. Antes de pensar en el servidor local, Francisco se dedicaba más a la producción visual y gráfica, él y Rosi se dedican también a la serigrafía. Sobre el servidor local, Rosi también expresó su opinión al respecto:

¹⁵ Chamba es una manera coloquial en México de decir “trabajo”.

¹⁶ El servidor local, según Francisco: “serviría para transmitir y mandar señales de manera local, por WiFi, para que la gente pueda descargar en sus celulares videos, audios, libros y lo que se pueda...” (Entrevista Francisco, abril de 2019).

El proyecto de Francisco del Intranet aquí, en Tlahui, creo que es para el bien de los jóvenes, también para rescatar la cultura ayuujk. Hoy en día hay niños que ya no practican el mixe. Otra de las cosas que no se ha mencionado, es que el servidor local sería precisamente para eso, quizá subir algunos cuentos, archivos en mixe, subir o hacer algunos videos o documentales sobre la comunidad u otras comunidades mixes en la lengua ayuujk. Esto con el fin de que los niños y los jóvenes vean y digan: *no, pues mi lengua es reconocida, o quiero saber, quiero aprender qué dice y se mantenga, ¿no?* Eso es lo que se pensó en un primer momento, ahorita no estamos diciendo que vinieron y nos lavaron la cabeza y ahorita puras transmisiones, ¿no?. Nosotros estamos pensando que esto sí se llegue a cumplir, quizá esto no va ser muy pronto porque la situación económica hace que nos vayamos, yo soy de Mitla, nos vamos a trabajar ahí dos, tres semanas, un mes, ya cuando tenemos un ahorrito, ya regresamos.” (Entrevista con Rosi, abril de 2019)

El colectivo se ha vinculado con otras entidades, como por ejemplo con la asociación Redes por la Diversidad, Equidad y Sustentabilidad, A.C (REDES), quienes manifestaron su profundo interés en los proyectos del colectivo y les dijeron que había una cantidad destinada para colectivos u organizaciones comunitarias dedicados a trabajar con servidores locales. El vínculo con REDES se dio a través de la Radio Jënpoj.

Más adelante, llegó a Tlahuitoltepec gente de CoAA TV, de la Ciudad de México¹⁷. Ellos impartieron un curso de transmisión de video en vivo. Pero al final, el colectivo optó por otros caminos como la transmisión en vivo de eventos o fiestas patronales por Facebook. Son transmisiones que se hacen de manera voluntaria, lo único que el colectivo pide es el pago

¹⁷ En su página Web CoAA TV se define como: “una apuesta de post-tv, una televisión que imagina-crea-construye los otros relatos audiovisuales desde abajo y a la izquierda.... CoAA TV es el resultado de la suma de esfuerzos colectivos de integrantes del Rancho Electrónico y del Laboratorio Popular de Medios Libres. Es un proyecto autogestivo que no recibe ni recibirá ningún tipo de patrocinio o apoyo de instituciones gubernamentales ni empresas privadas.” (<https://coaa.tv/sobre-el-canal>, consultado el 10 de febrero de 2021).

del internet y ellos ponen su equipo y sus conocimientos técnicos. Francisco relata algunos detalles de la transmisión de la Copa Juárez, evento deportivo de gran importancia para los pueblos de la Sierra Norte, que se celebra el día 21 de marzo de todos los años, en el pueblo zapoteco de Guelatao de Juárez:

“(…) por ejemplo, en la Copa Juárez, porque me gusta ser medio, porque me gusta transmitir, pues voy. No es porque me van a pagar tanto o voy a recibir dinero. A veces sí hay patrocinadores pero ese recurso se utiliza para pagar el internet, para pagar la comida, el transporte, todo lo que involucra gastos, la estancia ahí, por ejemplo. Y eso es lo que hemos hecho, aquí en la comunidad también hemos hecho así pero de manera gratuita.” (Entrevista con Francisco, abril de 2019).

Es importante observar aquí, cómo el colectivo decidió usar Facebook para transmitir en vivo en lugar de las vías de transmisión que aprendieron en el curso que impartió la gente de CoAA TV. Esto es central al pensar la indigenización, pues los actores, siendo agentes sociales, seleccionan y definen ciertos elementos o caminos para llevar a cabo sus actividades o trabajos. De hecho, la indigenización o la “domesticación” de los elementos de la modernidad contribuye “a la reproducción cultural de las sociedades nativas y, a menudo, al desarrollo de las relaciones sociales tradicionales” (Pitarch y Orobítg, 2012: 14), como podemos ver en el caso del colectivo Jënmë’ëny.

Otro ejemplo de transmisiones realizadas en la comunidad de Tlahuitoltepec fue un festival que se realizó antes de Semana Santa, un evento deportivo, cultural y pedagógico de primarias de la región mixe. Los integrantes del colectivo tienen un amigo profesor de la Primaria Pablo Sidar, que también hace radio y les pidió el favor de transmitir las finales de los eventos en donde participarían varias primarias de la región mixe. Sin embargo, el colectivo Jënmë’ëny estaba ocupado realizando otras actividades para las que habían sido contratados por la otra primaria de Tlahuitoltepec. Para poder ayudar a su amigo profesor de

la Primaria Pablo Sidar decidieron preguntarle si entre los grupos de niños más grandes había interesadas o interesados en ayudar con el manejo de las cámaras. Este apoyo fue solicitado porque el colectivo Jënme'ëny, ya para el 2019, solo tenía dos integrantes: Francisco y Rosi. El profesor Félix, su amigo, les dijo que sí había algunos niños interesados. Rosi relata esta experiencia de la siguiente forma:

“(…) bueno, pues ese día ya hablamos con los niñitos, eran tres, me parece, y dijeron que sí. Les explicamos y como son niños pues rápido aprenden, rápido lo hacen y sin miedo, y uno se quedó en la mesa con la computadora, y el otro estaba parado, y nos ayudaron un rato, al final el de controles ya se estaba durmiendo. Pero también pues es lindo, de hecho lo habíamos dicho pero creo que sólo quedó en palabras, queríamos dar un pequeño taller sobre creación audiovisual a los niños. El colectivo multimedios es un espacio para todos, para aprender y que los niños aprendan. Por eso, aquel día esos tres niñitos fueron a ayudarnos, se rotaban en las cámaras, en los controles y nos ayudaron.” (Entrevista con Rosi, abril de 2019)

En la escuela Pablo Sidar, los niños tienen un espacio de radio que conocí en abril de 2019, las y los niños tienen sus programas de radio y hablan en ayuujk. El profesor Félix es quien les ayuda, guía las transmisiones y está en controles. Él les pidió a Francisco y a Rosi impartir un curso de producción de video para sus alumnas y alumnos, pero por falta de tiempo ya no se pudo realizar. Rosi y Francisco manifestaron estar muy interesados en dar seguimiento a la configuración y a la impartición de este tipo de cursos para las y los niños de la población en general pues es importante que aprendan desde niños. Francisco y Rosi también han pensado en integrar a los trabajos del colectivo a jóvenes del bachillerato o de la Unicem. Piensan específicamente en los jóvenes que estudian la carrera de comunicación comunal, pues pueden tener la oportunidad que ellos no tuvieron de integrarse a un colectivo ya formado.

Dentro de los años que lleva de vida el colectivo Jënme'ëny no todo ha sido miel sobre hojuelas, ha habido muchos problemas financieros y de “deserción” de algunos integrantes.

Algunos (as) de ellos (as) han tomado otros rumbos pues el trabajo con el colectivo generalmente no es muy bien remunerado, al contrario, faltan recursos y muchas veces los integrantes acaban poniendo dinero de sus bolsillos, sin embargo, ellos explican que lo hacen “por amor a la comunicación”, pues lo hacen muchas veces sin paga alguna, Rosi explica:

“hasta sin el agradecimiento porque varios no saben quiénes son Multimedios Jënmë’ëny, algunos no saben que somos nosotros pues, pero no nos importa porque lo hacemos con esas ganas de usar ese medio que es el Facebook que es muy accesible a todos, para que los que estén fuera de la comunidad pues puedan como volver a vivir su tradición, ¿no?” (Entrevista con Rosi, abril de 2019)

También diversos rumores o chismes han asaltado el quehacer cotidiano del colectivo Jënmë’ëny, muchas veces la gente que no sabe cómo se manejan las transmisiones de Facebook piensa que los jóvenes ganan y acumulan dinero a través de esa actividad, Rosi lo manifiesta así:

“(…) la gente que nos mira desde fuera dice: no, es que ellos son comunitarios, no es que son un apoyo a la comunidad. Por una parte sí, pero por otra la gente aquí en la comunidad no te lo entiende así, dicen: *es que ustedes están bajando recursos, es que ustedes están ganando dinero a nombre del pueblo*. Nosotros como Multimedios, sí hemos pedido ahí en Facebook si gustan apoyar el proyecto aceptamos su donación y muchas veces la gente lo ve y dice: *no este güey ya está ganando, ya está cobrando, como fondeadora*, pero pues no. Lo que hemos hecho es entregar cuentas con transparencia: *tú entregas tu cuenta, mira en esto gasté todo lo que tú me diste*.” (Entrevista con Rosi, abril de 2019)

Otra cuestión que es muy importante que compartió Rosi fue que el uso de las tecnologías digitales y específicamente de Facebook no es un acto superficial, decía: “no es nada más tomarme una selfie y subirla al Face y esperar likes”, para ella, el uso de las tecnologías digitales, se ha convertido en un proceso de fortalecimiento político-cultural a través de dar a conocer las costumbres de la comunidad y fortalecer la lengua ayuujk. Me parece que la

noción de “domesticación” (Albert y Ramos, 2000) de lo que viene del mundo capitalista es importante aquí para pensar la indigenización de Facebook, pues los actores procuran reproducir sus prácticas culturales y políticas a través de los medios que van emergiendo, como es el caso de las redes socio-digitales. Al respecto, Albert (2000) resalta que con el paso del tiempo se abren campos etnográficos más vastos de indigenización de la modernidad:

“(…) desde os fenômenos de reinvenção cultural (de auto-objetivação ou de “reculturação”) até os mecanismos conexos de apropriação sócio-simbólica indígena dos recursos e discursos do mercado, das instituições de desenvolvimento (governamentais ou não) e das tecnologias de comunicação incluindo-se aí o movimento generalizado de reapropriação dos conceitos antropológicos e dos escritos etnográficos” (Albert, 2000: 18).

Con este mismo abordaje el libro “Modernidades indígenas” (2012), compilado por Pedro Pitarch y Gemma Orobitg, muestra varios casos de pueblos indígenas produciendo sus propias formas de modernidad y expone cómo las culturas indígenas la transforman desde sus propios preceptos culturales.

Finalmente, para concluir este apartado es importante recordar que, desde la perspectiva de Francisco y de Rosi, el objetivo del colectivo Jënmë’ëny es crear contenidos que reflejen las realidades de su pueblo, lo explicaban así:

“Muchos niños ya se dedican a ver videos y ya todo el mundo tiene acceso hasta en los celulares, pero pues decíamos, es que son miradas y perspectivas de occidente, entonces la gente dice: *los de allá son los chingones y yo quiero ser así*. Y nosotros pensamos que no debe ser así, entonces dijimos: *vamos a hacer esa chamba, aunque siempre hemos tenido nuestras dificultades para avanzar*. Pero pues lo que nos anima es que ya empezamos y sí estamos haciendo algo, si se integra más gente pues qué bien, que se integren al colectivo, el colectivo Jënmë’ëny tiene mucho esa idea.” (Entrevista con Francisco y Rosi, abril de 2019)

Con el colectivo multimedios Jënmë’ëny podemos observar cómo los actores en las sociedades locales organizan y significan, diferencialmente, las fuerzas del sistema mundial

de acuerdo con su propio sistema del mundo, dependiendo de sus propias culturas y de la dominación externa (Sahlins, 1999: v). En este caso particular, es la red social Facebook, la que está siendo significada y usada para fines culturales y políticos por el colectivo.

La lente conceptual más amplia de la *indigenización de la modernidad* da luz sobre este tipo de procesos de resignificación de las tecnologías digitales. En el caso del colectivo Jënmë'ëny y en otros casos, la resignificación apunta a la manera en que elementos de la modernidad, que fueron creados para cierto público con determinados fines, son usados por otros públicos, quienes reacomodan estos elementos de manera diferente en sus ordenes culturales propios, siguiendo sus estructuras socio-históricas previas.

Conclusiones

Las tecnologías digitales y sus elementos derivados han sido resignificados por los pueblos indígenas en varias latitudes. Los usos de estas tecnologías son definidos a partir de las particularidades políticas y culturales de estos. Es decir, se observa la presencia de una *indigenización* (Sahlins, 1999) de las tecnologías digitales, a través de la cual los distintos pueblos indígenas han integrado estas tecnologías a sus ordenes sociales a partir de sus teorías culturales propias. La indigenización de las tecnologías, en el caso del colectivo Jënmë'ëny, está fuertemente anclada en los fundamentos comunitarios del pueblo ayuujk de Tlahuitoltepec, como bien lo muestran los intereses de Francisco y de Rosi que apuntan al fortalecimiento de la lengua, la reproducción de las tradiciones y costumbres y la visibilidad de las fiestas en la región a través de su transmisión por Facebook.

Es decir, los usos y las prácticas relacionadas con lo digital están marcadas por los ejes rectores de las sociedades indígenas en Oaxaca. Y no se puede olvidar la historia de

activismo político que utiliza a los medios como herramientas estratégicas. Dentro de estos usos emergen o se consolidan procesos de legitimación de epistemes locales, de reivindicaciones políticas y de fortalecimiento de sus lenguas.

Como ya lo he dicho en otros escritos (Nava, 2020a y 2020b), las y los principales actores que usan estas tecnologías son, en su mayoría, jóvenes de las comunidades que han tenido acceso a recursos educativos, económicos y han participado en intercambios más allá de lo local. Actualmente, con las gestiones de los pueblos en Oaxaca para tener centros universitarios en sus regiones (Nava, 2020b), existen ya generaciones de jóvenes formados en las comunidades. Estos actores, en muchos casos no en todos, dan continuidad al legado de las generaciones anteriores reproduciendo los ejes sociales, históricos y políticos de sus comunidades a través de las tecnologías. El grado o nivel de uso de lo digital muchas veces va más allá de sólo visualizar o reproducir los contenidos (Crovi, 2016). El testimonio de Rosi ejemplifica bien esta cuestión: “no sólo es tomarme una selfie y subirla al Face y esperar likes”. Los jóvenes se involucran en el conocimiento y uso de las redes socio-digitales y ponen en práctica una suerte de *bricolage* donde utilizan recursos variados preexistentes en sus comunidades para transmitir y llevar a cabo sus actividades, obteniendo resultados diversos.

Referencias bibliográficas

Albert, B. (2000), “Introdução. Cosmologias do contato no Norte-Amazônico”, en Albert B. y Ramos A. (orgs.), *Pacificando o branco. Cosmologias do contato no Norte-Amazônico*, São Paulo, Editora UNESP/Imprensa Oficial do Estado.

- Albert, B. y A. Ramos (orgs.) (2000), *Pacificando o branco. Cosmologias do contato no Norte-Amazônico*, São Paulo, Editora UNESP/Imprensa Oficial do Estado.
- Arvelo-Jiménez, N. (2001), "Movimientos etnopolíticos contemporáneos y sus raíces organizacionales en el sistema de interdependencia regional del Orinoco", *Serie Antropología*, 309, Universidade de Brasilia, Brasil.
- Bartolomé, M. (1997), *Gente de costumbre y gente de razón. Las identidades étnicas en México*, México, Siglo XXI.
- Carelli, V. (1993), "Vídeo nas aldeias: um encontro dos índios com sua imagem", *Tempo e Presença, Centro Ecumênico de Documentação e Informação*, 15, (270), pp. 35-40.
- Carelli, V. (1989), "Video in the Villages: utilization of video-tapes as an instrument of ethnic affirmation among Brazilian Indians", *Commission on Visual Anthropology Newsletter*, pp. 10-15.
- Castells, M. (2004), *The power of the identity. The information age: Economy, Society and Culture*, Oxford, Blackwell Publishing.
- Castells I Talens, A. (2011), "¿Ni indígena ni comunitaria? La radio indigenista en tiempos neoindigenistas", *Comunicación y sociedad*, 15, pp. 123-142.
- Cortez, C. (1998), *Implicaciones de las nuevas tecnologías de comunicación e información en las sociedades rurales*, Tesis de Doctorado en Antropología, México, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Crovi, D. (coord.) (2016), *Redes socio digitales. Lugar de encuentro, expresión y organización para los jóvenes*, México, Universidad Nacional Autónoma de México/ Facultad de Ciencias Políticas y Sociales.

- De la Guardia, C. (1999), "EZLN y la guerra en Internet. Entrevista a Justin Paulson (creador del sitio Web del EZLN)", *Razón y palabra. Primera revista electrónica en América Latina Especializada en tópicos de Comunicación*. 13, (4).
- Duarte, M. (2017), *Network Sovereignty. Building the Internet across Indian Country*, Seattle and London, University of Washington Press.
- Dyson, L.; M. Hendricks y S. Grant (2007), *Information Technology and Indigenous People*. Hershey, London, Melbourne, Singapore, Information Science Publishing.
- Dyson, L.; M. Hendricks y S. Grant (2016), *Indigenous People and Mobile Technologies*, New York and London, Routledge Tylor & Francis Group.
- Ginsburg, F. (2008), "Rethinking the Digital Age", en Wilson, P. y M. Stewart (eds.): *Global Indigenous Media*, Atlanta, Duke University Press, pp. 287-305.
- Ginsburg, F. (1997), "From Little Things, Big Things Grow: Indigenous Media and Cultural Activism", en Fox, D. y O, Starn (eds.): *Between Resistance and Revolution*, USA, Rutgers University Press.
- Ginsburg, F. (1994), Embedded Aesthetics: Creating A Discursive Space for Indigenous Media, *Cultural Anthropology*, 9, (3), pp. 365-382.
- Ginsburg, F. (1991), "Indigenous Media: Faustian Contract or Global Village?", *Cultural Anthropology*, 6, (1), pp, 92–112.
- Gómez, C. (2005), *Tejiendo hilos de comunicación: los usos sociales de internet en los pueblos indígenas de México*. Tesis de Doctorado, México, Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Gómez, C. (2015), "Redes indígenas y lógicas de construcción del capital social en internet", en Winocur, R. y J. A. (coords.) *Redes sociodigitales en México*, México: FCE/CONACULTA.

- González Apodaca, E. (2013), *Apropiaciones escolares en contextos etnopolíticos. Experiencias de egresados de la educación intercultural comunitaria ayuujk*, México, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- González, R. (2020), *Connected. How a mexican village built ist own cell phone network*, California, University California Press.
- Gutiérrez, N.; J. Martínez y F. Sará (eds.) (2015), *Cultura política indígena*, México, UNAM-IIS/CONACyT.
- Kowal, D. (2002), "Digitizing and globalizing indigenous voices: the Zapatista movement", en Elmer, G. (ed.): *Critical perspectives on the Internet*, Maryland, Rowman and Littlefield Publishers.
- Kummels, I. (2018), *Espacios mediáticos transfronterizos. El video ayuujk entre México y Estados Unidos*, México, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- Landzelius, K. (2006), *Native on the Net. Indigenous and Diasporic Peoples in the Virtual Age*, London and New York, Routledge.
- López Mateos, M. (1993), "When Radio became the Voice of the People", en Howard, C. et al. (eds.): *Zapotec Struggles. Histories, politics and representations from Juchitán, Oaxaca*. Washington: Smithsonian Institution Press.
- Magallanes, C. y J. Ramos (eds.) (2016), *Miradas Propias: Pueblos indígenas, comunicación y medios en la sociedad global*, México, Universidad Iberoamericana Puebla/CIESPAL.
- Maldonado, B. y M. Cortés, (1999), "La gente de la palabra sagrada. El grupo etnolingüístico ayuuk ja'ay (mixe)", en Barabas, A. y M. Bartolomé (coords.), *Configuraciones étnicas en Oaxaca. Perspectivas etnográficas para las autonomías. Vol. II*, México, CONACULTA- INAH, pp. 97-145.

- McMahon, R. (2013), *Digital Self-Determination: Aboriginal Peoples and the Network Society in Canada*, Tesis de Doctorado, Canadá, School of Communication Faculty of Communication, Art and Techonology, Simon Fraser University.
- Miller, D. (2018), "Digital Anthropology", en F. Stein, S. Lazar, M. Candea, H. Diemberger, J. Robbins, A. Sanchez & R. Stasch (eds.): *The Cambridge Encyclopedia of Anthropology*.
<http://doi.org/10.29164/18digital>
- Miller, D. (2011), *Tales from Facebook*, Londres, Wiley.
- Nava, E. (2004), *Prácticas culturales en movimiento: Internet en una comunidad indígena de Oaxaca, el caso de Santa María Tlahuitoltepec Mixe*. Tesis de Licenciatura: Universidad Autónoma Metropolitana- Iztapalapa.
- Nava, E. (2018), *Totopo al aire: Radio comunitaria y comunalidad en el Istmo de Tehuantepec*, México, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- Nava, E. (2020a), "Para que las lenguas indígenas también puedan tener presencia: indigenizando el ciberespacio", *Canadian Journal of Latin American and Caribbean Studies*, 4, (1), pp. 122-142
- Nava, E. (2020b), "Ecos de la Comunalidad en Oaxaca a inicios del siglo XXI", *IdeAs*, 16.
- Orobitg, G. (2020), *Medios Indígenas. Teorías y experiencias de la comunicación indígena en América Latina*, Madrid, Iberoamericana /Vervuert.
- Ortiz, G., D. Hernández y O. Nájera (eds.) (2017), "Las tecnologías digitales en la educación intercultural: una propuesta de intervención educativa para jóvenes estudiantes de secundaria", en Hernández, O.; G. Ortiz y D. Hernández (coords.), *Comunicación, educación y tecnologías digitales. Tendencias actuales en investigación*, México,

- Universidad Autónoma Metropolitana- Unidad Lerma, pp. 193-224.
- Pitarch, P. y G. Orobitg (eds.) (2012), *Modernidades Indígenas*, Madrid y Frankfurt, Iberoamericana/ Vervuert.
- Prins, H. E. L. (2004), "Visual Anthropology", en Biolsi, T. (ed.): *A companion to the anthropology of American Indians*, Malden, Blackwell, pp. 506-525.
- Ramos, A. (1998), *Indigenism, Ethnic Politics in Brazil*. Madison, University of Wisconsin Press.
- Sábada, I. y Á. Gordo (2008), *Cultura digital y movimientos sociales*, Madrid, Catara.
- Sahlins, M. (1999), "What is Anthropological Enlightenment? Some Lessons of the Twentieth Century", *Annual Review of Anthropology*, 28, pp. i–xxiii.
- Salgado, E. y Villavicencio, F. (2017), "Reflexiones semiolingüísticas en torno a los materiales multimedia en lenguas indígenas de la colección 'Juguemos en...'", en Hernández, O.; G. Ortiz y D. Hernández (coords.), *Comunicación, educación y tecnologías digitales. Tendencias actuales en investigación*, México, Universidad Autónoma Metropolitana- Unidad Lerma, pp. 81-111.
- Schiwy, F. (2009), *Indianizing Film. Decolonization, the Andes and the question of technology*, New Jersey, Rutgers University Press.
- Stavenhagen, R. (1997), "Las organizaciones indígenas: actores emergentes en América Latina", *Revista de la CEPAL* (62). (LC/G.1969-P), Santiago de Chile, Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).
- Turner, T. (1992), "Defiant images: the Kayapo appropriation of video", *Anthropology today*, 6, (8), pp.5-16.
- Turner, T. (1991a), "Representing, resisting, rethinking: historical transformations of Kayapo culture and anthropological consciousness", en Stocking, G. W. (ed.): *Colonial situations:*

Essays on the contextualization of ethnographic knowledge, Madison, University of Wisconsin Press, pp. 285-313.

Turner, T. (1991b), "The social dynamics of video media in an indigenous society: the cultural meaning and the personal politics of video-making in Kayapo communities", *Visual Anthropology Review*, 2, (7), pp. 68-76.

Van't hooft, A.; J. González Compeán, J. Carretero y L. Flores (2017), "La introducción de la lengua huasteca al Internet. Una estrategia para crear comunidades virtuales en lenguas amerindias", *Comunicación y Sociedad*, 28, pp.131-153.

Vásquez, S. (2021) *Ja et näxwii'net, ja xejy ja poj nä'jotää'te, La comunicación comunitaria indígena desde nuestro territorio*, Tesis de Doctorado en Antropología, México, Universidad Autónoma Metropolitana - Xochimilco.

Wilson, P. y M. Stewart (eds.) (2008), *Global Indigenous Media*, Atlanta, Duke University Press.

Winocur, R. y J.A. Sánchez (coords.) (2015), *Redes sociodigitales en México*, México, FCE/CONACULTA.

Wortham, E. (2013), *Indigenous Media in Mexico. Culture, community, and the State*, Durham y Londres, Duke University Press.

Zamorano, G. (2017), *Indigenous Media and Political Imaginaries in Contemporary Bolivia*, Lincoln y Londres, University of Nebraska Press.

Zires, M. (2015), "Testimonios sobre tomas de medios en la APPO. Recuperar la experiencia, hacer memoria", en Guiomar, R. et al. (coords.): *Los movimientos sociales desde la comunicación*, México, CONACULTA/INAH/ENAH.

Páginas Web

<https://www.ucl.ac.uk/why-we-post/> (Consultada el 31 de diciembre de 2020).

www.unicem.tlahuitoltepec.com/carreras.php (Consultada el 12 de enero de 2021).

<http://www.unicem.tlahuitoltepec.com/sobre.php> (Consultada el 18 de febrero de 2021).

<https://fb.watch/3Vb2pUAEOP/> (Consultada el 18 de febrero de 2021).

<https://coaa.tv/sobre-el-canal> (consultada el 10 de febrero de 2021).

Artículo recibido el 5 de marzo de 2021

Aprobado para su publicación el 28 de septiembre de 2021